

Bedienungsanleitung

kobold
by bron

DW 575

DW 800

Vor dem Benutzen

Bitte lesen Sie alle in dieser Bedienungsanleitung aufgeführten Informationen aufmerksam durch. Sie geben Ihnen wichtige Hinweise für den Gebrauch, die Sicherheit und die Wartung der Beleuchtungs-ausrüstung. Bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig auf und geben Sie diese gegebenenfalls an Nachbenutzer weiter.

Beachten Sie die Sicherheitshinweise.

Inhaltsverzeichnis

Seite

Wichtige Sicherheitshinweise	3
1. Inbetriebnahme	5
2. Bedienung der Leuchte	6
3. Bedienungselemente	8
4. Technische Daten	11
5. Bestellnummern für Zubehör und Ersatzteile	12

Wichtige Sicherheitshinweise

Wenn Sie Ihre Beleuchtungs-ausrüstung einsetzen, sind jeweils einige grundsätzliche Sicherheitsvorkehrungen zu treffen, u.a.:

1. Die Leuchte eignet sich ausschliesslich für die Verwendung durch Fachpersonal.
2. Machen Sie sich gründlich mit der Bedienungsanleitung vertraut.
3. Die Geräte dürfen nicht von Kindern benutzt werden. Achten Sie in deren Gegenwart besonders auf Ihre Ausrüstung und lassen Sie die Geräte nie unbeaufsichtigt.
4. Die Leuchte und das Vorsatzzubehör kann hohe Temperaturen annehmen. Bei der Handhabung ist entsprechende Vorsicht geboten.
5. Verwenden Sie nur intakte Anschlusskabel und lassen Sie Leuchten, die fallengelassen wurden oder beschädigt sind, vor Wiederinbetriebnahme von einer Fachperson prüfen.
6. Achten Sie beim Verlegen von Kabeln darauf, dass diese keine heissen Teile berühren und für Personen keine Stolpergefahr darstellen.
7. Falls ein Verlängerungskabel nötig ist, so muss es für die zu versorgende Leuchte ausreichend dimensioniert sein. Kabel, die nicht für die betreffende Stromstärke ausgelegt sind, können sich überhitzen.
8. Bevor Sie die Leuchte reinigen oder pflegen, bzw. wenn sie nicht gebraucht wird, muss das Vorschaltgerät unbedingt ausgeschaltet werden. Die Leuchte ist vom Vorschaltgerät zu trennen. Zum Ausstecken nie am Kabel selber ziehen, sondern immer direkt am Steckergehäuse.
9. Lassen Sie die Leuchte abkühlen, bevor Sie diese verstauen.
10. Diese Leuchte darf nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten eingetaucht werden. Dabei könnten berührungsfährliche Spannungsentladungen entstehen.
11. Um gefährliche elektrische Schläge zu vermeiden, Service- oder Reparaturarbeiten immer durch eine Fachperson ausführen lassen. Um die mechanische wie auch die elektrische Betriebssicherheit auf Dauer zu gewährleisten, dürfen nur Originalersatzteile verwendet werden. Bei unsachgemäsem Zusammenbau können selbst an der geschlossenen Leuchte gefährliche Berührungsspannungen auftreten.
12. Um die Gefahr eines Feuers, eines elektrischen Schlages oder einer Verletzung zu vermeiden, verwenden Sie ausschliesslich das vom Hersteller empfohlene Zubehör.
13. HMI/MSR-Licht enthält ähnlich wie Tageslicht einen gewissen Anteil an UV-Strahlung. Das UV- Sicherheitsglas ist in den Reflektoren und im Vorsatzadapter integriert. Die Leuchte darf deshalb nie ohne Reflektoren oder Adaptervorsatz betrieben werden.

Achtung: vor Inbetriebnahme lesen

- Aus Sicherheitsgründen muss vor dem Öffnen der Leuchte, z.B. beim Auswechseln des Brenners, stets das Leuchtenkabel vom Vorschaltgerät getrennt werden.
- Mit Rücksicht auf die Lebensdauer des Brenners soll der Aufheizvorgang von ca. 3 Min. nicht abgebrochen werden. Das Aufheizen soll stets ungedimmt, d.h. mit voller Leistung erfolgen.
- Mit Rücksicht auf die Wärmestrahlung darf die Leuchte nur mit genügend Abstand gegen brennbare und/oder wärmeempfindliche Oberflächen oder Gegenstände gerichtet werden.
- Stellen Sie die heisse Leuchte nie auf leicht brennbaren Materialien ab.
- Vermeiden Sie jegliche Art von unsachgemäßem Gebrauch und achten Sie insbesondere auch darauf, dass die natürliche Zirkulation der Leuchtenkühlung nicht behindert wird.
- Betreiben Sie die Leuchte nie mit ganz oder fast geschlossenen Torblenden, um Überhitzung zu vermeiden.
- Die Leuchte ist nicht geeignet für den Einsatz in explosionsgefährdeter Umgebung.
- Die Leuchte darf nicht ohne Schutzglas betrieben werden.
- HMI/MSR-Licht enthält ähnlich wie Tageslicht einen gewissen Anteil an UV-Strahlung. Das Schutzglas reduziert den UV-Anteil für normale Einsatzdistanzen auf ungefährliche Werte. Für den Einsatz im Nahbereich ist die Bestrahlung ungeschützter Haut zeitlich zu beschränken.
- Zum Betrieb der Leuchte ist ein Vorschaltgerät notwendig. Das Vorschaltgerät dient der Stromversorgung der Leuchte.
Diese Leuchten entsprechen der Schutzklasse I und dürfen ab Netz deshalb nur mit *kobold*-Vorschaltgeräten der Schutzklasse I mit geerdetem Netzanschluss betrieben werden.
- Leuchten und Zubehör müssen gegen Herunterfallen gesichert werden.

1. Inbetriebnahme

1.1 Allgemeines

Die Leuchten sind ohne Reflektor oder Adapter für Softboxen nicht mit einem Sicherheitsglas ausgerüstet. Das Sicherheitsglas ist im Reflektor oder Adapter integriert und dient gleichermaßen dem Schutz vor zerplatzenden Lampen wie auch der Absorption gesundheitsschädlicher UV-Strahlung. Die Leuchte darf deshalb nie ohne Reflektor oder Adapter mit intaktem Sicherheitsglas betrieben werden. Zum Schutz davor sind die DW 575 und DW 800 Leuchten mit einem Schutzschalter ausgerüstet. Achten Sie immer darauf, dass dieser einwandfrei funktioniert. Die Leuchte ist nach Schutzart IP54 gebaut darf normaler Regen ausgesetzt werden. Sie darf jedoch nicht Spritzwasser ausgesetzt werden. Achtung: Bei Verwendung des Adaptervorsatzes für Softboxen (Bare Bulb) mit Textilien Reflektoren besteht kein Wetterschutz.

1.2 Inbetriebnahme

- 1.) Reflektor entfernen
- 2.) Brenner in den Leuchtenkopf einsetzen
- 3.) Open Face Reflektor, PAR Reflektor oder Adapter für Softboxen montieren.
- 4.) Leuchtenkabel an der Leuchte anschliessen und mit der Überwurfverschraubung sichern.
- 5.) Leuchtenkabel am Vorschaltgerät anschliessen und mit der Überwurfverschraubung sichern.
- 6.) Vorschaltgerät am geerdetem Netz anschliessen
- 7.) Netzschalter des Vorschaltgerätes einschalten
- 8.) Grüne Drucktaste am Vorschaltgerät oder an der Leuchte betätigen; der Brenner wird gezündet und ist in Betrieb.
- 9.) Durch betätigen der roten Drucktaste am Vorschaltgerät oder an der Leuchte wird der Brenner abgeschaltet.

Sollte ein Brenner nicht sofort zünden, Leuchte oder Vorschaltgerät AUS- und wieder EIN-schalten.

Die optimale Farbtemperatur ist nach ca. 3 – 5 Minuten erreicht.

Mit Rücksicht auf die Lebensdauer des Brenners, soll der Aufheizvorgang von ca. 3 Min. nicht abgebrochen werden. Das Aufheizen soll stets ungedimmt, d.h. mit voller Leistung erfolgen.

Es ist darauf zu achten, dass die Lüftungsschlitze der Leuchte und des Vorschaltgerätes frei sind.

1.3 Leistungsregelung

Wird die Leuchte mit einem elektronischen *kobold* - Vorschaltgerät betrieben, verfügt sie über eine elektronische Leistungsregelung. Diese erlaubt die kontinuierliche Reduzierung der Lichtleistung bis auf etwa 60 %. Dabei ist zu beachten, dass je nach verwendetem Brennertyp die Farbtemperatur mit der Leistung ändern kann. *kobold* Vorschaltgeräte verfügen über eine elektronische Überwachung der Aufheizphase. Diese regelt während der Aufheizphase automatisch auf volle Leistung bis die Betriebstemperatur erreicht ist.

1.4 Fernbedienung der Leuchte (EIN/AUS)

Fernbedienung (Ein): Die Vorschaltgeräte werden mit aktiviertem Fernbedienungsmodus ausgeliefert. Die Funktion ist wie folgt: Wird die eingeschaltete Leuchte durch unterbrechen der Netzspannung ausgeschaltet, kann sie durch zuführen der Netzspannung auch wieder eingeschaltet werden.

Fernbedienung (Aus): Soll bei Wiederanlegen der Netzspannung die Leuchte nicht automatisch wieder einschalten, so kann diese Funktion durch Umstecken einer Kontaktbrücke im Vorschaltgerät aktiviert werden. Die Kontaktbrücke befindet sich auf einer Platine im Innern des Gerätes und darf nur durch eine Fachperson verschoben werden.

2. Bedienung der Leuchte

2.1 Aufsetzen und Abnehmen der Reflektoren und Adapter für Softboxen

Vor dem Aufsetzen der Reflektoren oder Adapter für Softboxen muss die Rändelschraube der Verriegelung (8) durch Linksdrehen gelöst werden. Ein Reflektor oder Adapter für Softboxen wird jetzt mit der Markierung nach oben auf die Leuchte aufgesetzt, indem die 3 Rastbolzen in die entsprechenden Aufnahmeöffnungen (11) eingeführt werden und der Reflektor im Uhrzeigersinn gedreht wird bis der Rastbolzen (9) sicher einrastet. Durch Festdrehen der Rändelschraube (8) wird die Verriegelung blockiert. Der Reflektor oder Adapter für Softboxen ist nun sicher montiert. Aus Sicherheitsgründen muss die Rändelschraube immer festgedreht werden.

Vor dem Abnehmen der Reflektoren oder Adapter für Softboxen ist die Rändelschraube der Verriegelung durch Linksdrehen zu lösen. Durch Ziehen der Verriegelung zur Rückseite der Leuchte wird die Verriegelung gelöst und der Reflektor oder Adapter für Softboxen kann durch Drehen im Gegenuhrzeigersinn aus der Aufnahme gelöst werden.

Bei Verwendung des Softbox Adapters 744-0300 kann der Brenner nur gezündet werden, wenn der Brenner ganz defokussiert d.h. das Focusrad am Leuchtenkopf ganz nach links gedreht worden ist. Der Sicherheitsschalter in der Leuchte (12) wird über den Schaltmechanismus (26) nur dann aktiviert, wenn der Brenner in der richtigen Position ist. Diese Sicherheitsfunktion verhindert ein Überhitzen der Softbox und Leuchte.

2.2 Aufsetzen und Abnehmen des Zubehörs zum Open Face Reflektor

4-Flügelator: Zum Aufsetzen des Tores muss zuerst die Rändelschraube der Torverriegelung (20) vollständig gelöst werden. Die bewegliche Rolle (21) am Reflektorrand (15) einhängen und durch Ziehen am Tor die beiden festen Rollen (22) auf den Rand des Reflektors aufsetzen und durch Ziehen am 4-Flügelator die festen Rollen am Reflektorrand einhängen. Kontrollieren Sie ob die drei Führungsrollen sicher im Reflektorrand sitzen indem Sie das 4-Flügelator drehen. Durch Festdrehen der Rändelschraube (20) wird die Verriegelung blockiert. Aus Sicherheitsgründen muss diese Rändelschraube immer festgedreht werden.

Konversionsfilter/Diffusionsfilter: Die Filteraufnahme befindet sich im 4-Flügelator. Drehen Sie das 4-Flügelator bis die Klappe des Filterschachtes (18) senkrecht nach oben zeigt. Öffnen Sie die Klappe des Filterschachts durch kippen des Hebels. Konversions- oder Diffusionsfilter sind in einen Rahmen gefasst. Der Filter wird an der Griffleiste gehalten und vollständig in den Filterschacht eingeschoben und 45° zur Seite gedreht. Hebel loslassen. Kontrollieren Sie aus Sicherheitsgründen ob die Schachtklappe vollständig geschlossen ist.

Hinweis: Anstelle der gefassten Glasfilter lassen sich auch Filterfolien verwenden. Hierfür befinden sich Befestigungsklammern (19) an den beiden breiten Torblenden.

2.3 Aufsetzen und Abnehmen des Zubehörs zum PAR Reflektor

4-Flügelator: Die bewegliche Torklaue (17) durch schieben in die Federrichtung entriegeln und hochklappen. Das 4-Flügelator für PAR Reflektoren kann nun von oben in die äussere Befestigungsrinne der drei festen Klauen eingeführt werden. Torklaue nach unten klappen bis diese selbständig einrastet. Kontrollieren Sie ob das Tor sicher sitzt, indem Sie das 4-Flügelator drehen.

Parlinsen, Fresnellinse: Die bewegliche Torklaue (17) durch schieben in die markierte Richtung entriegeln und hochklappen. Die gewünschte Streuscheibe oder Fresnellinse kann nun von oben in die innere Befestigungsrinne die drei festen Klauen eingeführt werden. Torklaue nach unten klappen bis diese selbständig einrastet. Kontrollieren Sie ob das Tor und die Streuscheibe sicher sitzen, indem Sie das 4-Flügelator drehen.

Scrimring: Die bewegliche Torklaue (17) durch schieben in die markierte Richtung entriegeln und hochklappen. Der Scrimring kann nun von oben in die äussere Befestigungsrinne (hinter das 4-Flügelator) in die drei festen Klauen (16) eingeführt werden. Torklaue nach unten klappen bis Diese selbständig einrastet. Kontrollieren Sie ob das Tor und die Streuscheibe sicher sitzen, indem Sie das 4-Flügelator drehen.

2.4 Fokussierung

Die Verstellung der Fokussierung wird mit dem Drehknopf (3) auf der Leuchtenrückseite vorgenommen, wobei die Funktion der Verstellung durch entsprechende Flood/Spot-Symbole an der Leuchte angegeben ist. Wird der Leuchtenkopf mit einem Open Face Reflektor oder einem PAR Reflektor mit montierter Frenellinse betrieben, so kann der ganze Fokusbereich genutzt werden. Wird der Leuchtenkopf mit einem PAR Reflektor offen oder mit montierter Streuscheibe betrieben, so muss darauf geachtet werden, dass die Stellung Spot eingestellt ist.

2.5 Brenner einsetzen oder auswechseln

Vor dem Wechsel des Brenners – achtung: heisser Brenner - ist das Vorschaltgerät auszuschalten und die Leuchte vom Vorschaltgerät zu trennen.

- Zubehör inkl. 4 Flügeltor abnehmen (vgl. Kap. 2.2-3)
- Reflektor entriegeln
- Reflektor vorsichtig herausziehen
- Der Brenner vorsichtig in die Keramikfassung einführen und bis zum Anschlag eindrücken. Dabei müssen die beiden Haltefedern (10) am Lampensockel einrasten. Achten Sie darauf, dass sich der Brenner beim Einsetzen nicht verkantet und fassen Sie den Brenner nur am Sockel an, um Fingerabdrücke am Quarzglas zu vermeiden. Fingerabdrücke oder andere Verunreinigungen am Quarzglas müssen sofort mit einem sauberen Tuch und etwas Spiritus oder Alkohol entfernt werden. Für Brenner, welche durch unsachgemäßes Einsetzen beschädigt werden, erlischt jegliche Garantie- oder Ersatzpflicht.
- Vor dem erneuten Aufsetzen des Reflektors ist zu kontrollieren, ob das Sicherheitsglas einwandfrei ist. Sicherheitsgläser mit Schrammen oder sonstigen Beschädigungen müssen unbedingt erneuert werden.
- Setzen Sie nun den Reflektor wieder vorsichtig in die Leuchte ein (siehe Abschnitt 2.1), dies soll leicht und ohne Gewaltanwendung geschehen.

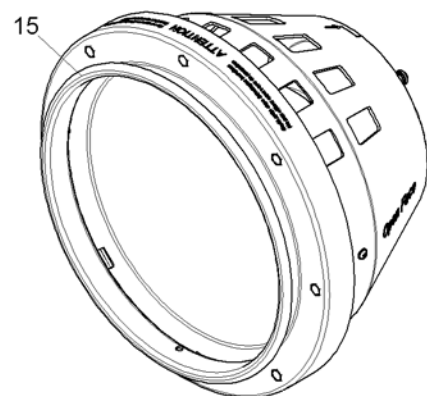
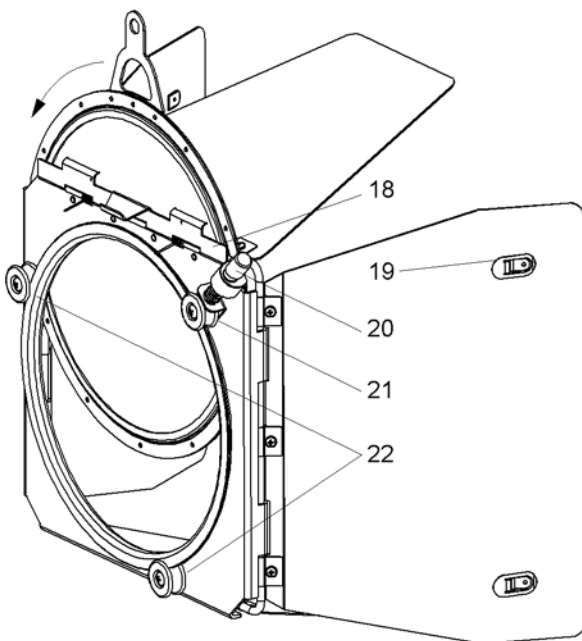
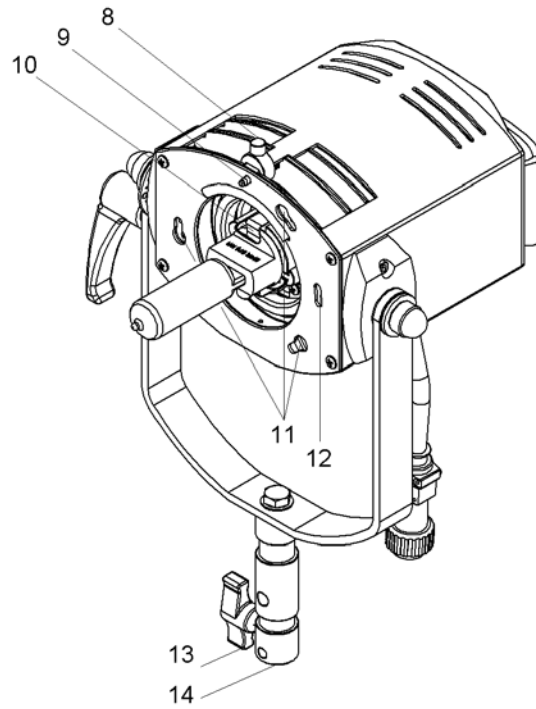
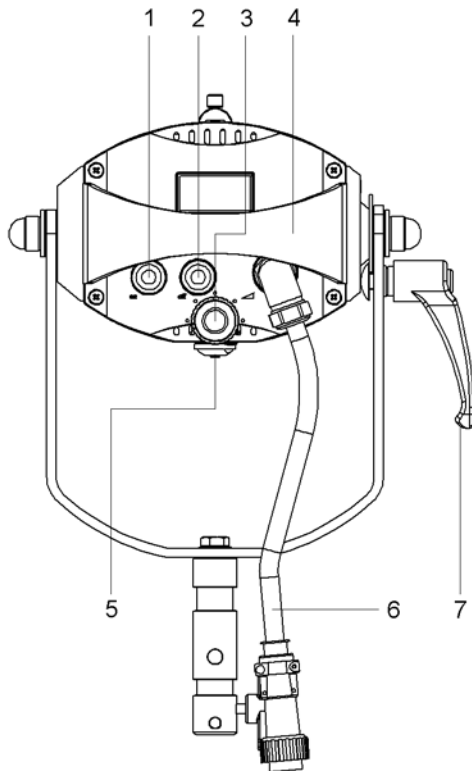
Brenner unterschiedlicher Hersteller unterliegen einer gewissen Toleranz. Um die Brenner in der Stellung Spot optimal auf die Reflektoren abzustimmen kann der Anschlag (Spot) mit der Einstellschraube (5) eingestellt werden.

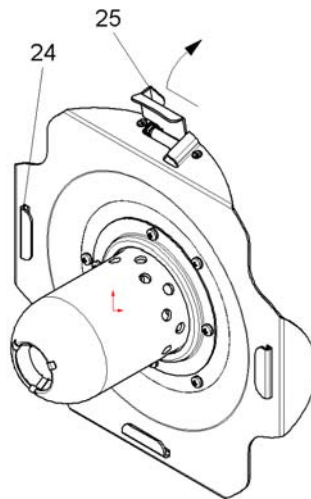
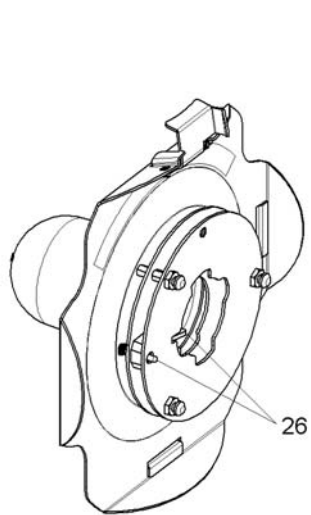
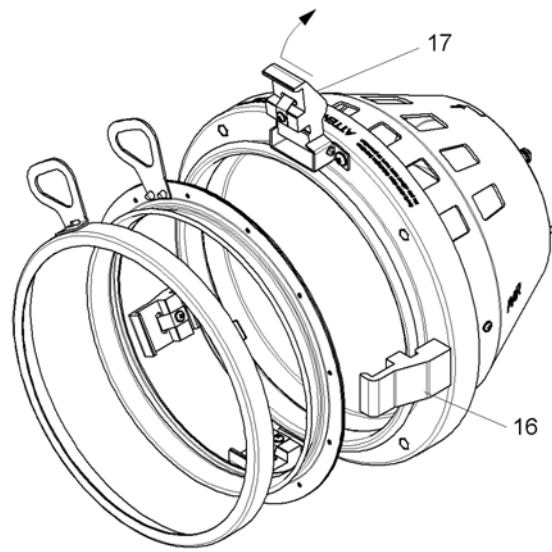
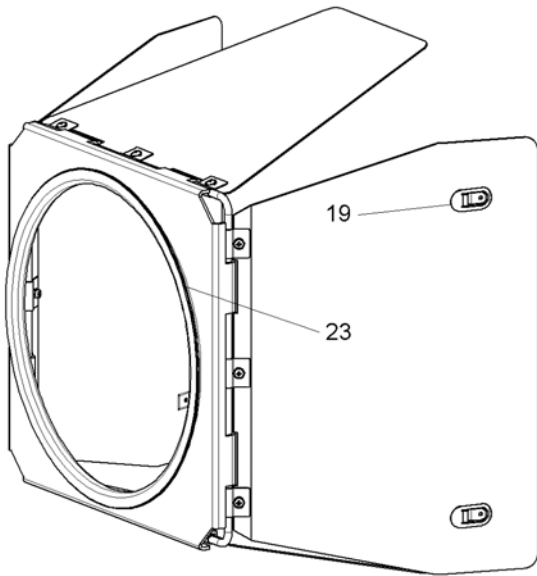
Achtung! Das Sicherheitsglas dient gleichermassen dem Schutz vor zerplatzenden Lampen wie auch der Absorption gesundheitsschädlicher UV-Strahlung. Die Leuchte darf deshalb nie ohne intaktes Sicherheitsglas betrieben werden.

3. Bedienungselemente

- 1) Ein Taste
- 2) Aus Taste
- 3) Fokussierrad
- 4) Leuchtenkopf Haltegriff
- 5) Einstellschraube für Fokusanschlag
- 6) Leuchtenkabel
- 7) Rasthebel
- 8) Rastbolzen
- 9) Reflektorverriegelung
- 10) Haltefedern zum Sichern des Brenners
- 11) Aufnahmeöffnungen für Reflektor oder Adapter für Softboxen
- 12) Öffnung Sicherheitsschalter
- 13) Sicherungsschraube für 16 mm Stativzapfen
- 14) 28 mm Stativzapfen
- 15) Reflektorrand Open Face
- 16) Feste Torklaue
- 17) Bewegliche Torklaue
- 18) Filterschachtklappe
- 19) Filterklemmen
- 20) Rändelschraube (Torverriegelung)
- 21) Bewegliche Rolle
- 22) Fixe Rollen

- 23) Reflektorrand PAR
- 24) Klaue für 280 mm (9") Zubehör
- 25) Bewegliche Verschlussklaue
- 26) Wippe zum Aktivieren des Sicherheitsschalters





4. Technische Daten

Leuchte		DW 575	DW 800
Ausgangsleistung		575 W	800 W
Beleuchtungsstärke Spot / Flood in 10 m mit Open Face Reflektor		13200 / 870 Lux	20200 / 1430 Lux
Beleuchtungsstärke in 10 m mit PAR Reflektor (ohne PAR Linsen)		100000 Lux	115000 Lux
Fokussierbereich mit Open Face Reflektor		12° - 70°	
Dimmbereich (mit elektronischem Vorschaltgerät)		100% - 60%	
Farbtemperatur		Je nach verwendetem Brenner ~ 5900 K	
Brenner	Osram Pilips Sylvania G.E.	HMI575 SE HR MSR575 SE HR BA575 SE HR CSR575 SE HR	BA800 SE HR CSR800 SE HR
Brennerfassung		G22	
Heisszündung (HR)		ja	
Normen		EN 60598, EN 60926, EN 55011	
Richtlinien		73/23/CEE, 89/336/CEE	
Schutzklasse		I	
Schutzart		IP 54	
Abmessungen L x B x H mm		226x300x415	
Gewicht ohne Reflektor		3,9 kg	
Gewicht Open Face Reflektor		1.85 kg	
Gewicht Par Reflektor		2.1 kg	
Kabellänge		0.6m	
Stativanschluss		28mm Zapfen mit 16mm Bohrung	

Im Zuge der technischen Entwicklung bleiben Änderungen vorbehalten.

5. Bestellnummern für Zubehör und Ersatzteile

Open Face Reflektor zu DW 575/DW 800	Art.-Nr. 741-0577
PAR Reflektor 575/DW 800	Art.-Nr. 741-0576
4-Flügeltor, drehbar mit Filtereinschub zu Open Face Reflektor	Art.-Nr. 741-0730
4-Flügeltor, drehbar, zu PAR Reflektor	Art.-Nr. 741-0731
Diffusionsfilter, im Rahmen zu Open Face Reflektor	Art.-Nr. 713-0513
Konversionsfilter, 3200K, zu Open Face Reflektor	Art.-Nr. 713-0512
PAR Linsen Set (4Stk.) zu PAR Reflektor	Art.-Nr. 713-0527
PAR Linse NSP 7° x 8°	Art.-Nr. 713-0710
PAR Linse MFL 9° x 21°	Art.-Nr. 713-0711
PAR Linse WFL 26° x 56°	Art.-Nr. 713-0712
PAR Linse VWFL 47° x 47°	Art.-Nr. 713-0713
Fresnellinse zu Par Reflektor	Art.-Nr. 713-0534
Scrimring zu PAR Reflektor (minimalisiert Streulicht und hält bis zu 3 Scrim)	Art.-Nr. 744-0168
Scrim einfach halb	Art.-Nr. 744-0209
Scrim doppelt halb	Art.-Nr. 744-0210
Scrim einfach voll	Art.-Nr. 744-0211
Scrim doppelt voll	Art.-Nr. 744-0212
Adapter für Softboxen und Laternen usw. (Bare Bulb)	Art.-Nr. 744-0300
Brenner 575W	Art.-Nr. 633-5450
Brenner 800W	Art.-Nr. 633-7406
Leuchtenkabel, 7,5 m, zu DW 575 / DW 800	Art.-Nr. 742-0599
Leuchtenkabel, 10 m, zu DW 575 / DW 800	Art.-Nr. 742-0602
Leuchtenkabel, 20 m, zu DW 575 / DW 800	Art.-Nr. 742-0635